

Stereo Headphones

Operating Instructions  
Mode d’emploi  
Bedienungsanleitung  
Manual de instruções  
Istruzioni per l’uso  
Gebruiksaanwijzing  
Manual de Instruções  
Instrukcja obsługi



4-576-744-21(1)

MDR-100AAP

**B**

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey>



**English** Stereo headphones

**Compatible products**  
Use this unit with smartphones.  
**Notes**  

- If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low.
- This unit is not guaranteed to operate digital music players.

**Using the Multi-function button\***  
Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.  
**Available operations for iPhone**  
Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver"™ feature with a long press (if available).  
Holding down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.  

- \* The button function may vary depending on the smartphone.
- \*\* Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.

**Specifications**  
**Headphones**  
**Type:** Closed, dynamic (circum-aural) / **Driver unit:** 40 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / **Power handling capacity:** 1,500 mW (IEC) / **Impedance:** 24 Ω at 1 kHz / **Sensitivity:** 103 dB/mW / **Frequency response:** 5 Hz – 60,000 Hz / **Mass:** Approx. 220 g without cable  
**Microphone**  
**Type:** Electret condenser / **Directivity:** Omni directional / **Open circuit voltage level:** -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Effective frequency range:** 20 Hz – 20,000 Hz

**Supplied accessories**  
Headphone cable (in-line remote and microphone, approx. 1.2 m, L-shaped gold-plated 4-pole mini plug) (1)  
Carrying pouch (1)  

- \* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.  
iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.  
Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB.  
Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.  
**Precautions**  
 High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.  

- Because the headphones are of a high density enclosure, forcing them against your ears may result in ear drum damage. Avoid using the headphones where they are liable to be struck by people or other objects, such as a ball, etc. Pressing the headphones against your ears may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.

Only the supplied headphone cables and headphone cables for MDR-100AAP (sold separately) can be used with these headphones.  
**Optional replacement ears can be ordered from your nearest Sony dealer.**

**Frenchais** Casque d’écoute stéréo

**Produits compatibles**  
Utilisez cet appareil avec des smartphones.  
**Remarques**  

- Si vous effectuez le branchement à un smartphone non pris en charge, il est possible que le micro de cet appareil ne fonctionne pas ou que le niveau du volume soit faible.
- Il n'est pas garanti que cet appareil puisse commander des lecteurs audio numériques.

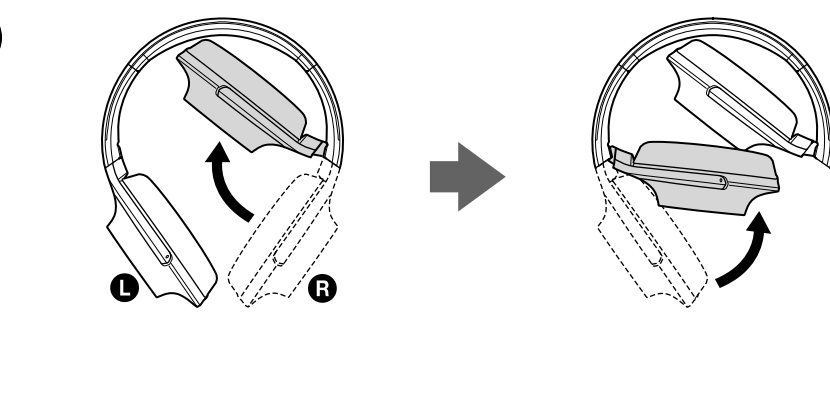
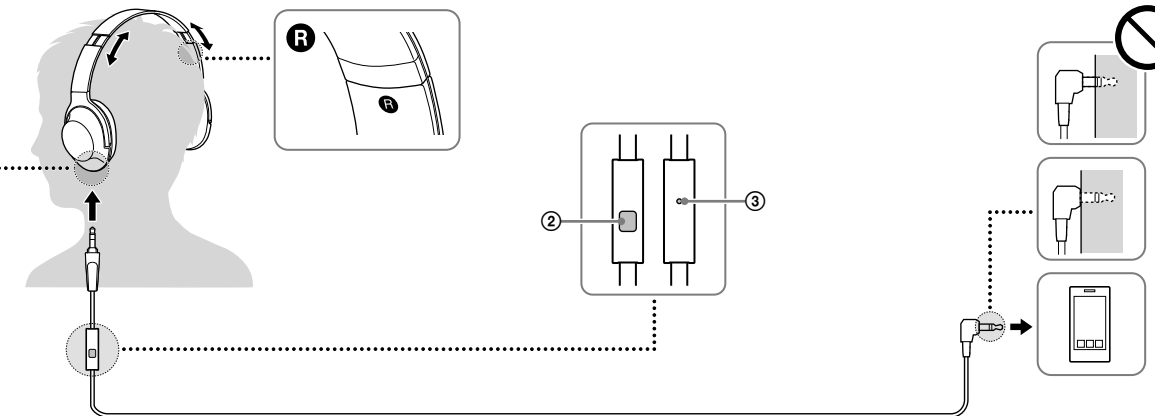
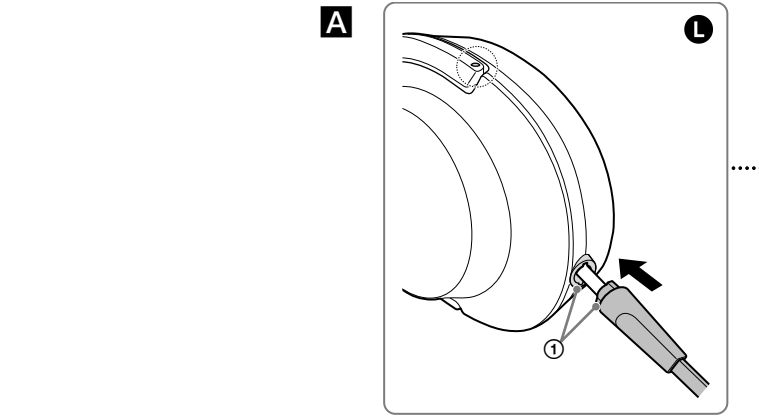
**Utilisation de la touche multifonctions\***  
Appuyez une fois pour répondre à l'appel, appuyez de nouveau pour raccrocher; appuyez pour commander la lecture/pause d'une plage.  
**Opérations disponibles pour l'iPhone**  
Appuyez une fois pour commander la lecture/pause d'une plage de l'iPhone connecté. Appuyez deux fois pour passer à la plage suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la plage précédente. Appuyez longuement pour activer la fonction «VoiceOver»™ (si disponible). Maintenez enfoncé pendant deux secondes environ pour refuser un appel entrant. Quand vous relâchez, deux bips de faible intensité confirment que l'appel a été refusé.  

- \* La fonction de cette touche peut varier selon le smartphone.
- \*\* La disponibilité de la fonction «VoiceOver» dépend de l'iPhone et de la version de son logiciel.

**Spécifications**  
**Casque**  
**Type:** fermé, dynamique (circumaural) / **Transducteur:** 40 mm, type à dôme (bobine acoustique CCAW) / **Puissance admissible:** 1 500 mW (CEI) / **Impédance:** 24 Ω à 1 kHz / **Sensibilité:** 103 dB/mW / **Réponse en fréquence:** 5 Hz - 60 000 Hz / **Masse:** environ 220 g sans câble  
**Micro**  
**Type:** condensateur à électret / **Directivité:** omnidirectionnel / **Niveau de tension en circuit ouvert:** -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Plage de fréquences efficace:** 20 Hz - 20 000 Hz  
**Accessoires fournis**  
Câble pour casque (télécommande et micro en ligne, environ 1,2 m, mini-fiche en L plaquée or à 4 pôles) (1)  
Housse de transport (1)  

- \* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.  
iPhone est une marque d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.  
Xperia™ est une marque de Sony Mobile Communications AB.  
Android™ et Google Play™ sont des marques ou des marques déposées de Google, Inc.



**How to use**

**A** ① Align with the slots in the jack.  
② Multi-function button  
③ Microphone

**Notes**  

- To disconnect the cable, pull it out by the plug, not the cable. Otherwise the cable may break.
- When connecting the cable, make sure to align the plug with the slots in the jack and fully insert. If the plug is not fully inserted, no sound may result.
- Be careful not to catch your fingers when you fold the headphones.

**B** If you install the Smart Key app\* from Google Play™ store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with multi-function button.  

- \* Smart Key is an application for Xperia™, Android™ OS 4.0 and above. The app may not be available in some countries and/or regions, and may not be used with unsupported smartphone models.

**Utilisation**

**A** ① Alinez sur les fentes de la prise.  
② Touche multifonctions  
③ Micro

**Remarques**  

- Pour débrancher le câble, tirez sur la fiche et non sur le câble proprement dit. Sinon, le câble risque de se rompre.
- Lorsque vous raccordez le câble, veillez à aligner la fiche sur les fentes de la prise avant de l'insérer à fond. Si la fiche n'est pas insérée à fond, le son risque de ne pas être reproduit.
- Prenez garde de ne pas vous coincer les doigts lorsque vous repliez le casque.

**B** Si vous installez l'application Smart Key\* à partir de la boutique Google Play™, le réglage de la plage et du volume de votre smartphone sera activé à l'aide de la touche multifonctions.  

- \* Smart Key est une application destinée à Xperia™, Android™ OS version 4.0 et supérieure. Cette application risque de ne pas être disponible dans certains pays et/ou certaines régions, et il se peut qu'elle ne fonctionne pas avec des modèles de smartphone non pris en charge.

**Gebrauch**

**A** ① An den Schlitten der Buchse ausrichten.  
② Multifunktionsstaste  
③ Mikrofon

**Hinweise**  

- Zum Trennen des Kabels ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel. Andernfalls könnte das Kabel beschädigt werden.
- Achten Sie beim Anschließen des Kabels darauf, den Stecker an den Schlitten der Buchse auszurichten und so weit wie möglich hineinzuschieben. Wenn der Stecker nicht vollständig hineingeschoben wurde, ist unter Umständen kein Ton zu hören.
- Achten Sie darauf, sich beim Zusammenklappen der Kopfhörer nicht die Finger einzuklemmen.

**B** Wenn Sie die App Smart Key\* vom Google Play™-Store installieren, können Sie die Multifunktionsstaste zur Titel- und Lautstärkeeinstellung am Smartphone verwenden.  

- \* Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS 4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.

**Utilización**

**A** ① Alinear con las ranuras del conector.  
② Botón multifunción  
③ Micrófono

**Notas**  

- Para desconectar el cable, tire de la clavija, no del cable. De lo contrario, es posible que el cable se rompa.
- Al conectar el cable, asegúrese de insertar correctamente la clavija en las ranuras del conector. Si la clavija no se ha introducido completamente, no se oirá el sonido.
- Tenga cuidado de no pillarse los dedos al plegar los auriculares.

**B** Si instala la app Smart Key\* desde la tienda Google Play™, podrá activar el ajuste de pistas y volumen en el smartphone a través del botón multifunción.  

- \* Smart Key es una aplicación para teléfonos Xperia™ con Android™ OS 4.0 o una versión superior. Es posible que la app no esté disponible en algunos países o regiones y que no pueda utilizarse con modelos de teléfono inteligente no compatibles.

**Modalità d'uso**

**A** ① Allineare ai fori della presa.  
② Botón multifunzione  
③ Microfono

**Note**  

- Per scollegare il cavo, estrarlo dalla spina, senza tirare il cavo. In caso contrario, il cavo potrebbe rompersi.
- Nel collegare il cavo, assicurarsi di allineare la spina ai fori della presa e di inserirla fino in fondo. Se la spina non è inserita fino in fondo, l'audio potrebbe non essere riprodotto.
- Prestare attenzione a non ferirsi le dita quando le cuffie vengono piegate.

**B** Se viene installata l'app\* Smart Key da Google Play™ store, sarà possibile selezionare il brano e regolare il volume sul proprio smartphone grazie al pulsante multifunzione.  

- \* Smart Key è un'applicazione dedicata a Xperia™, Android™ e OS 4.0 e versioni successive. L'applicazione potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi e/o regioni e alcuni modelli di smartphone non supportati potrebbero non consentire il funzionamento.

**Hoe te gebruiken**

**A** ① Uitlijnen met de sleuven in de aansluiting.  
② Multifunctionele knop  
③ Microfoon

**Opmerkingen**  

- Als u de kabel wilt loskoppelen, moet u aan de stekker en niet aan de kabel zelf trekken. Doet u dit wel, dan kunt u de kabel beschadigen.
- \* Zorg er bij het aansluiten van de kabel voor dat de stekker uitgelijnd is met de sleuven in de aansluiting en dat deze volledig ingebracht is. Als de stekker niet volledig ingebracht is, is het mogelijk dat er geen geluid hoorbaar is.
- Prestare attenzione a uw vingers niet geklemd raken bij het opvouwen van de hoofdtelefoon.

**B** Als u de app Smart Key\* installeert via de Google Play™-winkel, zal het bedienen van de tracks en het volume op uw smartphone succesvoller. L'applicazione potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi e/o regioni e alcuni modelli di smartphone non supportati potrebbero non consentire il funzionamento.

**Precautions**

Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, ne l'utilisez pas en voiture ou à vélo.  

- Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncé pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.
- Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclin du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Seuls les câbles de casque fournis et les câbles de casque pour le MDR-100AAP (vendu séparément) peuvent être utilisés avec ce casque.  
**Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.**

**Precautions**

Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad vial, no se utilize mientras conduzca o vaya en bicicleta.  

- Puesto que los auriculares son de un material de una gran densidad, forzarlos contra las oídos podría ocasionar daños en el tímpano. Evite utilizar los auriculares en lugares en los que pudieran recibir golpes por parte de personas u otros objetos, como, por ejemplo, una pelota, etc. Presionar los auriculares contra los oídos podría ocasionar un sonido seco del diafragma. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Solo pueden utilizarse los cables de auriculares suministrados y los cables de auriculares para el MDR-100AAP (vendidos por separado) con estos auriculares.  
**Los recambios opcionales para las almohadillas para el oído se pueden encargar en su distribuidor de Sony más cercano.**

**Nederlands** Stereo hoofdtelefoon

**E** possibile ordinare cuscinetti delle cuffie opzionali sostitutivi dal proprio rivenditore Sony.

**Como utilizar**

**A** ① Alinhe com as ranhuras na tomada.  
② Botão Multifunções  
③ Microfone

**Notas**  

- Para desligar o cabo, puxe-o para fora pela ficha, não o cabo. Caso contrário, o cabo poderá partir.
- Ao ligar o cabo, certifique-se de que a linha a ficha com as ranhuras na tomada e insira totalmente. Se a ficha não estiver totalmente inserida, poderá não ser emitido som.
- Tenha cuidado para não ficar com o dedo preso quando dobrar os auscultadores.

**B** Se instalar a aplicação Smart Key\* a partir da Google Play™ store, o ajuste de volume e faixa do smartphone será ativado com o botão multifunções.  

- \* Smart Key é uma aplicação para Xperia™, Android™ OS 4.0 e versões superiores. A aplicação poderá não estar disponível em alguns países e/ou regiões e não poderá ser utilizada com modelos de smartphone não suportados.

**Deutsch** Stereo-Kopfhörer

**Mitgeliefertes Zubehör**  
Kopfhörerkebel (In-Line-Fernbedienung und Mikrofon, ca. 1,2 m, Vergoldeter 4-poliger MiniStecker in L-Form) (1)  
Tragebeutel (1)  

- \* IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.  
iPhone ist in den USA und anderen Ländern ein eingetragenes Markenzeichen von Apple Inc. Xperia™ ist ein Markenzeichen von Sony Mobile Communications AB.  
Android™ und Google Play™ sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen von Google, Inc.

**Italiano** Cuffie stereo

**Prodotti compatibili**  
Utilizzare questa unità con smartphone.  
**Note**  

- Se collegato ad uno smartphone non supportato, il microfono di questa unità potrebbe non essere utilizzabile, oppure il volume potrebbe risultare basso.
- Questa unità non è garantita per il funzionamento con lettori musicali digitali.

**Utilizzare il pulsante multifunzione\***  
Premere una volta per rispondere alla chiamata, premere di nuovo il tasto per riappare, premere per riprodurre/interrompere un brano.  
**Operazioni disponibili per iPhone**  
Consente, con un'unica pressione, di riprodurre/interrompere un brano del prodotto iPhone collegato. Consente, con una doppia pressione, di saltare al brano successivo. Consente, con una tripla pressione, di saltare al brano precedente. Consente, con una pressione prolungata, di avviare la funzione "VoiceOver"™, se disponibile.  

- \*\* La disponibilità della funzione "VoiceOver" dipende dall'iPhone e dalla relativa versione del software.

**Comptabele producten**  
U kunt dit apparaat gebruiken met een smartphone.

**Opmerkingen**  

- Als u dit apparaat aansluit op een niet ondersteunde smartphone, is het mogelijk dat de microfoon van dit apparaat niet werkt of dat het volumeniveau laag is.
- Dit apparaat werkt mogelijk niet met digitale muziekspelers.

**Użytkowanie**

**A** ① Dopasuj do wycięć gniazda.  
② Przycisk wielofunkcyjny  
③ Mikrofon

**Uwagi**  

- W celu odłączenia kabla należy pociągnąć za wtyk, a nie za kabel. W innym przypadku może dojść do przerwania kabla.
- Podczas podłączania kabla należy dopasować wtyk do wycięć gniazda, a następnie włożyć wtyk do końca. Jeśli wtyk nie zostanie do końca włożony, dźwięk może nie być emitowany.
- Składając słuchawki, należy uważać, aby nie przgnieść palec.

**B** Po zainstalowaniu aplikacji Smart Key\* ze sklepu Google Play™, zostanie włączona regulacja utworów i głośności za pomocą przycisku wielofunkcyjnego.  

- \* Smart Key to aplikacja dla telefonu Xperia™ z systemem Android™ OS 4.0 i nowszymi wersjami. Aplikacja może nie być dostępna w niektórych krajach i/lub regionach. Nie można jej używać również w nieobsługiwanych urządzeniach typu smartphone.

**Specificaciones**  
**Auriculares**  
 **Tipo:** cerrado, dinámico (circumaural) / **Unidad auricular:** 40 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio encostrado (CCAW)) / **Capacidad de potencia:** 1,500 mW (IEC) / **Impedancia:** 24 Ω a 1 kHz / **Sensibilidad:** 103 dB/mW / **Respuesta en frecuencia:** 5 Hz – 60,000 Hz / **Masa:** aprox. 220 g sin el cable  
 **Micrófono**  
 **Tipo:** condensador de electreto / **Directividad:** omnidireccional / **Nivel de tensión del circuito abierto:** -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Gama de frecuencias efectivas:** 20 Hz – 20,000 Hz  
**Accesorios suministrados**  
Cable de auriculares (microfono y mando a distancia integrados, aprox. 1,2 m, miniclavija dorada en forma de L de 4 terminales) (1)  
Bolsa de transporte (1)  

- \* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.  
iPhone es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los EE. UU. y en otros países.

**Technical specifications**  
**Headphones**  
**Type:** Closed, dynamic (circum-aural) / **Driver unit:** 40 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / **Power handling capacity:** 1,500 mW (IEC) / **Impedance:** 24 Ω at 1 kHz / **Sensitivity:** 103 dB/mW / **Frequency response:** 5 Hz – 60,000 Hz / **Mass:** Approx. 220 g without cable  
**Microphone**  
**Type:** Electret condenser / **Directivity:** Omni directional / **Open circuit voltage level:** -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Effective frequency range:** 20 Hz – 20,000 Hz  
**Supplied accessories**  
Headphone cable (in-line remote and microphone, approx. 1.2 m, L-shaped gold-plated 4-pole mini plug) (1)  
Carrying pouch (1)  

- \* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.  
iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.  
Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB.  
Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.

**Technical specifications**  
**Headphones**  
**Type:** Closed, dynamic (circum-aural) / **Driver unit:** 40 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / **Power handling capacity:** 1,500 mW (IEC) / **Impedance:** 24 Ω at 1 kHz / **Sensitivity:** 103 dB/mW / **Frequency response:** 5 Hz – 60,000 Hz / **Mass:** Approx. 220 g without cable  
**Microphone**  
**Type:** Electret condenser / **Directivity:** Omni directional / **Open circuit voltage level:** -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Effective frequency range:** 20 Hz – 20,000 Hz  
**Supplied accessories**  
Headphone cable (in-line remote and microphone, approx. 1.2 m, L-shaped gold-plated 4-pole mini plug) (1)  
Carrying pouch (1)  

- \* IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens kunnen worden doorgevoerd zonder voorafgaande kennisgeving.  
iPhone is een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen.  
Xperia™ is een handelsmerk van Sony Mobile Communications AB.  
Android™ en Google Play™ zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Google, Inc.

**Precautions**

O volume elevado pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.  

- Omdat de hoofdtelefoon erg nauw aansluit, kunt u van trommelvlies beschadigen als u de hoofdtelefoon forceert tegen uw oor. Vermijd het gebruik van de hoofdtelefoon op plaatsen waar u het risico loopt om te worden geraakt door mensen of bepaalde voorwerpen, zoals een bal enz.
- Als u de hoofdtelefoon tegen uw oor drukt, kunt u een klik horen van het membraan. Dit duidt niet op een storing.

Alleen de meegeleverde hoofdtelefoonkabels en hoofdtelefoonkabels voor MDR-100AAP (apart verkocht) kunnen met deze hoofdtelefoon worden gebruikt.  
**Optionele vervangende oorkussentjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.**

**Sicherheitsmaßnahmen**

Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.  

- Da die Kopfhörer über eine besonders starke Abschirmung verfügen, dürfen Sie diese nicht stark gegen die Ohren drücken, da sonst das Trommelfell Schaden nehmen kann. Verwenden Sie die Kopfhörer nicht an Orten, an denen sie von anderen Personen oder Gegenständen, wie etwa einem Ball, getroffen werden können. Wenn Sie die Kopfhörer gegen Ihre Ohren drücken, kann es zu einem Membran-Klicken kommen. Es handelt sich hierbei nicht um eine Fehlfunktion.

Nur die mitgelieferten Kopfhörerkebel und die Kopfhörerkebel für den MDR-100AAP (separat erhältlich) können zusammen mit diesem Kopfhörer verwendet werden.  
**Ersatzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.**

**Technical specifications**  
**Headphones**  
**Type:** Closed, dynamic (circum-aural) / **Driver:** 40 mm, koepeltipe (CCAW-spraakspoel) / **Vermogenscapaciteit:** 1,500 mW (IEC) / **Impedantie:** 24 Ω bij 1 kHz / **Gevoeligheid:** 103 dB/mW / **Frequentiebereik:** 5 Hz – 60,000 Hz / **Massa:** ong. 220 g (zonder kabel)  
**Microfoon**  
**Type:** elektreetcondensator / **Directiviteit:** omnidirectioneel / **Voltaageenvelope open circuit:** -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Effectief frequentiebereik:** 20 Hz – 20,000 Hz  
**Portugues** Auscultadores estéreo

**Technical specifications**  
**Headphones**  
**Type:** Closed, dynamic (circum-aural) / **Driver:** 40 mm, koepeltipe (CCAW-spraakspoel) / **Vermogenscapaciteit:** 1,500 mW (IEC) / **Impedantie:** 24 Ω bij 1 kHz / **Gevoeligheid:** 103 dB/mW / **Frequentiebereik:** 5 Hz – 60,000 Hz / **Massa:** ong. 220 g (zonder kabel)  
**Microfoon**  
**Type:** elektreetcondensator / **Directiviteit:** omnidirectioneel / **Voltaageenvelope open circuit:** -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Effectief frequentiebereik:** 20 Hz – 20,000 Hz  
**Portugues** Auscultadores estéreo

**Precautions**

O volume elevado pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.  

- Omdat de hoofdtelefoon erg nauw aansluit, kunt u van trommelvlies beschadigen als u de hoofdtelefoon forceert tegen uw oor. Vermijd het gebruik van de hoofdtelefoon op plaatsen waar u het risico loopt om te worden geraakt door mensen of bepaalde voorwerpen, zoals een bal enz.
- Als u de hoofdtelefoon tegen uw oor drukt, kunt u een klik horen van het membraan. Dit duidt niet op een storing.

Alleen de meegeleverde hoofdtelefoonkabels en hoofdtelefoonkabels voor MDR-100AAP (apart verkocht) kunnen met deze hoofdtelefoon worden gebruikt.  
**Optionele vervangende oorkussentjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.**

**Technical specifications**  
**Headphones**  
**Type:** Closed, dynamic (circum-aural) / **Driver unit:** 40 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / **Power handling capacity:** 1,500 mW (IEC) / **Impedance:** 24 Ω at 1 kHz / **Sensitivity:** 103 dB/mW / **Frequency response:** 5 Hz – 60,000 Hz / **Mass:** ca. 220 g (ohne Kabel)  
**Microfon**  
**Type:** Elektret-Kondensatormikrofon / **Richtcharakteristik:** Kugel / **Leertspannungsspegel:** -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Effektiver Frequenzbereich:** 20 Hz – 20,000 Hz  
**Portugues** Auscultadores estéreo

**Technical specifications**  
**Headphones**  
**Type:** Closed, dynamic (circum-aural) / **Driver:** 40 mm, koepeltipe (CCAW-spraakspoel) / **Vermogenscapaciteit:** 1,500 mW (IEC) / **Impedantie:** 24 Ω bij 1 kHz / **Gevoeligheid:** 103 dB/mW / **Frequentiebereik:** 5 Hz – 60,000 Hz / **Massa:** ong. 220 g (zonder kabel)  
**Microfoon**  
**Type:** elektreetcondensator / **Directiviteit:** omnidirectioneel / **Voltaageenvelope open circuit:** -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Effectief frequentiebereik:** 20 Hz – 20,000 Hz  
**Portugues** Auscultadores estéreo

**Technical specifications**  
**Headphones**  
**Type:** Closed, dynamic (circum-aural) / **Driver:** 40 mm, koepeltipe (CCAW-spraakspoel) / **Vermogenscapaciteit:** 1,500 mW (IEC) / **Impedantie:** 24 Ω bij 1 kHz / **Gevoeligheid:** 103 dB/mW / **Frequentiebereik:** 5 Hz – 60,000 Hz / **Massa:** ong. 220 g (zonder kabel)  
**Microfoon**  
**Type:** elektreetcondensator / **Directiviteit:** omnidirectioneel / **Voltaageenvelope open circuit:** -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Effectief frequentiebereik:** 20 Hz – 20,000 Hz  
**Portugues** Auscultadores estéreo

**Polaki** Sluchawki stereofoniczne

**Dostarczone wyposażenie**  
Kabel słuchawkowy (z pilotem i mikrofonem, ok. 1,2 m, czerwonogłowa, pozłacana miniwtyczka w kształcie litery L) (1)  
Saszetka (1)  

- \* IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.  
iPhone to znak towarowy firmy Apple Inc. zarejestrowany na terenie Stanów Zjednoczonych lub innych krajów.  
Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.  
Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.

**Technical specifications**  
**Headphones**  
**Type:** Closed, dynamic (circum-aural) / **Driver unit:** 40 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / **Power handling capacity:** 1,500 mW (IEC) / **Impedance:** 24 Ω at 1 kHz / **Sensitivity:** 103 dB/mW / **Frequency response:** 5 Hz – 60,000 Hz / **Mass:** ca. 220 g (senza cavo)  
**Microfon**  
**Type:** chiuio, dinamico (circumaurale) / **Unità pilota:** 40 mm, tipo a cupola (Voice Coil CCAW) / **Capacità di potenza:** 1,500 mW (IEC) / **Impedenza:** 24 Ω a 1 kHz / **Sensibilità:** 103 dB/mW / **Risposta in frequenza:** 5 Hz – 60,000 Hz / **Massa:** circa 220 g (senza cavo)  
**Portugues** Auscultadores estéreo

**Technical specifications**  
**Headphones**  
**Type:** Closed, dynamic (circum-aural) / **Driver:** 40 mm, koepeltipe (CCAW-spraakspoel) / **Vermogenscapaciteit:** 1,500 mW (IEC) / **Impedantie:** 24 Ω bij 1 kHz / **Gevoeligheid:** 103 dB/mW / **Frequentiebereik:** 5 Hz – 60,000 Hz / **Massa:** ong. 220 g (zonder kabel)  
**Microfoon**  
**Type:** elektreetcondensator / **Directiviteit:** omnidirectioneel / **Voltaageenvelope open circuit:** -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Effectief frequentiebereik:** 20 Hz – 20,000 Hz  
**Portugues** Auscultadores estéreo

**Technical specifications**  
**Headphones**  
**Type:** Closed, dynamic (circum-aural) / **Driver:** 40 mm, koepeltipe (CCAW-spraakspoel) / **Vermogenscapaciteit:** 1,500 mW (IEC) / **Impedantie:** 24 Ω bij 1 kHz / **Gevoeligheid:** 103 dB/mW / **Frequentiebereik:** 5 Hz – 60,000 Hz / **Massa:** ong. 220 g (zonder kabel)  
**Microfoon**  
**Type:** elektreetcondensator / **Directiviteit:** omnidirectioneel / **Voltaageenvelope open circuit:** -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Effectief frequentiebereik:** 20 Hz – 20,000 Hz  
**Portugues** Auscultadores estéreo

**Precautions**

Wysoki poziom głośności może mieć wpływ na słuch. Dla bezpieczeństwa nie używaj słuchawek podczas prowadzenia samochodu ani jazdy na rowerze.  

- Ponieważ słuchawki mają obudowę o wysokiej gęstości, dociskanie ich na siłę do uszu może spowodować uszkodzenie błony bębenkowej. Należy unikać stosowania słuchawek w miejscach, gdzie mogą zostać uderzone przez inne osoby lub przedmioty takie jak pilka itp.
- \*\* Dostępność funkcji „VoiceOver” zależy od odbiornika iPhone i wersji jego oprogramowania.

\*\* A disponibilidade da função "VoiceOver" depende do iPhone e da sua versão de software.

**Technical specifications**  
**Headphones**  
**Type:** Closed, dynamic (circum-aural) / **Driver unit:** 40 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / **Power handling capacity:** 1,500 mW (IEC) / **Impedance:** 24 Ω at 1 kHz / **Sensitivity:** 103 dB/mW / **Frequency response:** 5 Hz – 60,000 Hz / **Mass:** ca. 220 g (senza cavo)  
**Microfon**  
**Type:** chiuio, dinamico (circumaurale) / **Unità pilota:** 40 mm, tipo a cupola (Voice Coil CCAW) / **Capacità di potenza:** 1,500 mW (IEC) / **Impedenza:** 24 Ω a 1 kHz / **Sensibilità:** 103 dB/mW / **Risposta in frequenza:** 5 Hz – 60,000 Hz / **Massa:** circa 220 g (senza cavo)  
**Portugues** Auscultadores estéreo

**Technical specifications**  
**Headphones**  
**Type:** Closed, dynamic (circum-aural) / **Driver:** 40 mm, koepeltipe (CCAW-spraakspoel) / **Vermogenscapaciteit:** 1,500 mW (IEC) / **Impedantie:** 24 Ω bij 1 kHz / **Gevoeligheid:** 103 dB/mW / **Frequentiebereik:** 5 Hz – 60,000 Hz / **Massa:** ong. 220 g (zonder kabel)  
**Microfoon**  
**Type:** elektreetcondensator / **Directiviteit:** omnidirectioneel / **Voltaageenvelope open circuit:** -40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / **Effectief frequentiebereik:** 20 Hz – 20,000 Hz  
**Portugues** Auscultadores estéreo

**Technical specifications**  
**Headphones**  
**Type:** Closed, dynamic (circum-aural) / **Driver:** 40 mm, koepeltipe (CCAW-spraakspoel) / **Vermogenscapaciteit:** 1,500 mW (IEC) / **Impedantie:** 24 Ω bij 1 kHz / **Gevoeligheid:** 103 dB/mW / **Frequentiebereik:** 5 Hz – 60,000 Hz / **Massa:** ong. 220 g (zonder kabel)  
**Microfoon**  
**Type:** elektreetcondensator / **Directiviteit:** omnidirectioneel / **Voltaageenvelope open circuit:** -40 dB

